Logitech

Wireless Music System for PC
Système de musique sans fil pour PC

Product Overview

A USB Music Transmitter
B Desktop stand for USB Music Transmitter
C Music Receiver for stereo systems
D Power adapter (for Music Receiver)

E Remote control
F RCA interconnect cables

1 Connect button
2 Indicator LED
3 Volume controls
4 Track controls

5 Mute

Présentation du produit

A Émetteur de musique USB
B Support de bureau pour émetteur de musique USB
C Récepteur de musique pour système stéréo
D Adaptateur secteur (pour récepteur de musique)

E Boîtier de télécommande
F Câbles de connexion RCA

1 Bouton de connexion
2 Témoin lumineux
3 Commande de volume
4 Commande de sélection musicale
5 Sourdine

Componentes

A Transmisor de música USB
B Base de sobremesa para transmisor de música USB
C Receptor de música para sistemas estéreo
D Adaptador de alimentación (para receptor de música)

E Mando a distancia
F Cables de interconexión RCA

1 Botón Connect
2 Diodo
3 Controles de volumen
4 Controles de pista

5 Silencio

1

Connect the USB Music Transmitter to your PC

1. Plug the USB Music Transmitter into a USB port on your PC.
2. For extended range, use the included desktop stand.

Note: For best performance, plug the Transmitter (or the desktop stand) directly into a USB port on your PC – avoid using a USB hub. When using a desktop PC, plug the transmitter (or stand) into a USB port on the **back** of your PC – avoid using a front USB port.

Connectez l'émetteur de musique USB à votre ordinateur

1. Connectez l'émetteur de musique USB à l'un des ports USB de votre ordinateur.
2. Pour une portée plus étendue, utilisez le support de bureau fourni.

Remarque: pour des performances optimales, connectez l'émetteur (ou le support de bureau) directement à un port USB sur votre ordinateur. Évitez d'utiliser un hub USB. Si vous utilisez un ordinateur de bureau, connectez l'émetteur (ou le support de bureau) à un port USB à **l'arrière** de votre PC. Évitez d'utiliser un port USB situé à l'avant.

Conecte el transmisor de música USB al PC

1. Conecte el transmisor de música USB a un puerto USB del ordenador.
2. Para ampliar el radio de acción, utilice la base de sobremesa incluida.

Nota: para un rendimiento óptimo, conecte el transmisor (o la base de sobremesa) directamente al puerto USB del PC. No utilice un concentrador USB. Con ordenadores de sobremesa, conecte el transmisor (o la base) a un puerto USB en la parte **posterior** del PC. No use un puerto USB en la parte frontal.

2

Connect the Music Receiver to your speaker system
Connectez le récepteur de musique à vos haut-parleurs
Conecte el receptor de música al sistema de altavoces

For home stereo / home theater systems

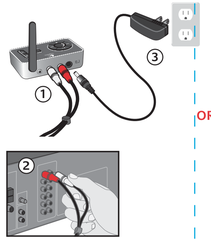
1. Plug one end of the RCA cables into the Music Receiver.
2. Plug the other end into an "aux input" or "line-in" jack on your home stereo.
3. Plug the power adapter into the Music Receiver.

Pour les systèmes stéréo / home cinéma

1. Branchez l'une des extrémités du câble RCA sur le récepteur de musique.
2. Branchez l'autre extrémité dans la prise Aux ou Entrée de ligne de votre système stéréo.
3. Branchez l'adaptateur secteur dans le récepteur de musique.

Para sistemas estéreo / sistemas de cine en casa

1. Conecte un extremo de cada uno de los cables RCA al receptor de música.
2. Conecte el otro extremo a una entrada auxiliar o una toma de entrada de línea del sistema estéreo.
3. Conecte el adaptador de alimentación al receptor de música.



OR/OU

For powered multimedia speakers

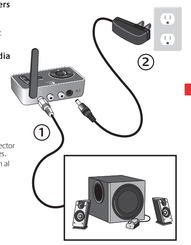
1. Plug the 3.5mm input jack from the speakers into the Music Receiver.
2. Plug the power adapter into the Music Receiver.

Pour les haut-parleurs multimédia sous tension

1. Branchez la prise de 3,5 mm des haut-parleurs dans le récepteur de musique.
2. Branchez l'adaptateur secteur dans le récepteur de musique.

Para altavoces multimedia amplificados

1. Conecte el receptor de música al conector de entrada de 3,5 mm de los altavoces.
2. Conecte el adaptador de alimentación al receptor de música.



3

Press Play and Listen!

1. On your PC, open a playlist in your favorite media player and press play.
2. Go find your speakers and enjoy the music.

Lancez votre musique et écoutez!

1. Sur l'ordinateur, ouvrez une sélection musicale dans votre lecteur multimédia préféré et appuyez sur Lecture.
2. Détendez-vous en musique.

¡Pulse el botón y escuche!

1. Acceda a una lista de reproducción de su reproductor de medios favorito en el PC y pulse el botón de reproducción.
2. Disfrute de la música.

Controlling your Music

You can adjust the volume level – or mute the sound – using buttons on the Music Receiver or on the remote control.

If you are using a media player that supports multimedia keyboard commands (most media players do), then you can also control your music selection from your listening room. Use the buttons on the Music Receiver or on the remote control to change tracks, play, pause, and stop your music.

Commandes pour la musique

Vous pouvez régler le niveau de volume ou mettre la sourdine à l'aide des boutons placés sur le récepteur ou la télécommande à distance.

Si vous utilisez un lecteur multimédia qui prend en charge les commandes des claviers multimédia (comme la plupart le propose aujourd'hui), vous pouvez également contrôler votre sélection musicale depuis la pièce où vous écoutez votre musique. Utilisez les boutons du récepteur de musique ou de la télécommande pour changer de piste, lire, faire une pause ou arrêter la musique.

Controles de música

Puede ajustar el volumen, o silenciar el sonido, mediante los botones del receptor de música o del mando a distancia.

Si su reproductor de medios es uno de los muchos que admiten comandos de teclado, también podrá controlar la selección de música desde donde se encuentre. Los botones del receptor o los del mando a distancia permiten cambiar de pista, reproducir y detener la música.

Logitech® Music Anywhere™ Software

If you use your Wireless Music System without installing the software, all of your computer's sound will be redirected to the speakers that are connected to the Music Receiver. (This includes both your media player music as well as standard Windows® sound effects). If you want your PC's sound to come out of your computer speakers again, simply unplug the Transmitter from your PC.

If you want more precise control over where your PC's sound is played back, install the included Logitech® Music Anywhere™ software CD. The software will allow you to set your default Windows® sounds to play on your computer speakers while sending just the music from your media player out to your Music Receiver. (Note that only certain media players support this feature.) See the help topic titled "How to keep Windows® sounds on your PC speakers" in the software's help system for more details.

Logiciel Logitech® Music Anywhere™

Si vous utilisez votre système musical sans fil sans installer le logiciel, tous les effets sonores de votre ordinateur seront redirigés vers les haut-parleurs connectés au récepteur de musique. (Ceci est valable aussi bien pour les sons de votre lecteur multimédia que pour les effets sonores ordinaires de Windows®.) Si vous souhaitez que les sons de votre ordinateur ne soient redirigés que vers les haut-parleurs de l'ordinateur, il suffit de débrancher l'émetteur de musique USB de l'ordinateur.

Si vous souhaitez un contrôle plus précis sur les sons de votre ordinateur, installez le logiciel Logitech® Music Anywhere™ à partir du CD ci-joint. Ce logiciel vous permet de définir les sons Windows® par défaut à lire via les haut-parleurs de l'ordinateur et de n'envoyer que la musique dans le récepteur de musique via le lecteur multimédia. (Certains lecteurs multimédia ne prennent pas cette fonction en charge.) Reportez-vous à la rubrique d'aide Comment envoyer les effets sonores Windows® vers les haut-parleurs de l'ordinateur dans le système d'aide du logiciel pour plus d'informations.

Software Logitech® Music Anywhere™

Si utiliza el sistema de música inalámbrico sin haber instalado el software, todos los sonidos del ordenador se redirigirán a los altavoces conectados al receptor de música. Esto incluye tanto la música procedente del reproductor de medios como los efectos de sonido estándar de Windows®. Para recibir sonido del PC a través de los altavoces del mismo, sólo tiene que desconectar el transmisor del PC.

Podrá controlar con más precisión la reproducción de sonido del PC si instala el software Logitech® Music Anywhere™ incluido. Este software permite configurar Windows® para que reproduzca los sonidos estándar en los altavoces del ordenador mientras la música se envía desde el reproductor de medios al receptor de música. Ténguise en cuenta que esta función no está disponible con todos los reproductores. Para más información, consulte la sección sobre reproducción de sonidos de Windows® en los altavoces del PC, en el sistema de ayuda del software.

Expand Your System!

Your Wireless Music System isn't limited to just one room. Because the USB music transmitter can pair with up to 16 music receivers, you can enjoy your PC's music in every room where you have speakers. The Logitech® Music Anywhere™ software makes it easy to select which room your music should play in.

Additional receivers are available for purchase online at www.logitech.com

Etendez votre système!

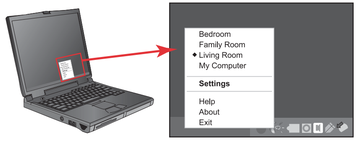
Votre système musical sans fil ne se limite pas à une seule pièce! L'émetteur de musique USB peut être couplé à 16 récepteurs musicaux: vous pouvez donc apprécier votre musique dans toutes les pièces où vous avez installé des haut-parleurs. Le logiciel Logitech® Music Anywhere™ facilite la sélection des pièces où la musique doit être jouée.

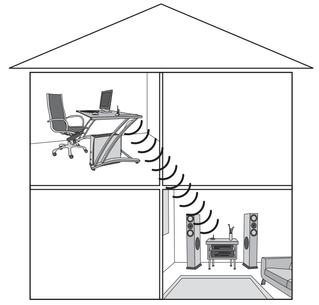
Vous pouvez acheter des récepteurs supplémentaires en ligne à www.logitech.com

Ampliación del sistema

Este sistema de música inalámbrico traspasa los límites de la habitación donde se encuentra: el receptor de música USB puede emparejarse simultáneamente con 16 receptores de música, con lo que la música del PC puede llegar a cada una de las habitaciones en las que tenga altavoces. El software Logitech® Music Anywhere™ facilita la selección de lugar en que quiere escuchar la música.

Si necesita más receptores, puede adquirirlos a través de www.logitech.com





Product Operation

LED STATES:

Link Connected	Not Connected	Attempting to Connect	Muted
Solid Blue	Solid Red	Blinking Red	Blinking Blue

Fonctionnement

ETATS DU TÉMOIN LED:

Liaison connectée	Liaison connectée	Tentative de connexion	Muet
Bleu, en continu	Rouge, en continu	Rouge clignotant	Clignotement bleu

Funcionamiento del producto

ESTADO DE DIODO:

Conectado	No conectado	Intentando conexión	Silenciado
Azul permanente	Rojo permanente	Destellos rojos	Destellos azules

Product Specifications

Logitech® Music Anywhere™ Wireless Specifications.

- Range: up to 330 feet
- Frequency: 2.4 GHz
- Protocol: Bluetooth v1.2 Class I using A2DP
- Transmission format: Digital

Track controls are supported with the following media players:

- Windows® Media® Player 9 (and higher)
- Musicmatch® 9.0 (and higher)
- iTunes® 4 (and higher)
- RealPlayer® 10 (and higher)
- WinAmp 5 (and higher)

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques sans fil Logitech® Music Anywhere™

- Portée: jusqu'à 100 mètres
- Fréquence: 2,4 GHz
- Protocole: Bluetooth v1.2, Classe I avec A2DP
- Mode de transmission: numérique

Contrôle des pistes pris en charge avec les lecteurs multimédia suivant:

- Windows® Media® Player 9 (et versions ultérieures)
- Musicmatch® 9.0 (et versions ultérieures)
- iTunes® 4 (et versions ultérieures)
- RealPlayer® 10 (et versions ultérieures)
- WinAmp 5 (et versions ultérieures)

Especificaciones del producto

Especificaciones inalámbricas de Logitech® Music Anywhere™

- Radio de acción: hasta 100 metros
- Frecuencia: 2,4 GHz
- Protocolo: Bluetooth 1.2, Clase I, con A2DP
- Formato de transmisión: digital

Control de pistas compatible con los siguientes reproductores de medios:

- Reproductor de Windows® Media® 9 (y posterior)
- Musicmatch® 9.0 (y posterior)
- iTunes® 4 (y posterior)
- RealPlayer® 10 (y posterior)
- WinAmp 5 (y posterior)

Troubleshooting

The Transmitter or Receiver will not turn on.
1. Make sure the Transmitter is completely plugged into the USB port. If you are using the desktop stand, make sure that the stand's USB cable is completely plugged in as well.
2. Make sure that the power adapter is plugged into the back of the Receiver.
3. If the Transmitter or Receiver still will not turn on, unplug and re-plug back in.

The Transmitter and Receiver are on, but will not connect to each other.
1. Make sure the Connect LED is solid red on both devices.
2. Press the Connect button on the Transmitter. The devices should automatically connect to each other.
3. If they still do not connect, try re-pairing the devices.

How do I re-pair the Transmitter and Receiver?
1. Press and hold the Connect button on each device until the LED flashes red and blue (should take 10 seconds). a. When the LEDs turn solid blue, re-pairing is complete (this may take up to 3 minutes).

The Transmitter and Receiver are connected, but no music is coming through the speakers.
1. Make sure the media player on your PC is actively playing music.
2. Your PC has several different volume controls. Check the following:
   a. Go to the Windows® Control Panel. Select 'Sounds and Audio Devices'. On the "Volume" tab, select 'Advanced'. Make sure that the "Wave" level is all the way up.
   b. On the same page, make sure that the system volume (labeled "Volume Control") is at least half-way up.
   c. Many media players also have their own volume control within the player. Make sure that the media player's volume level is at least half-way up.
3. Make sure the volume level on the Receiver is at least half-way up
4. Make sure the volume level on your speakers (or your home stereo) is at least half-way up.

The music is breaking up.
1. Make sure the antennas on the Transmitter and the Receiver are extended.
2. Use the desktop stand with the Transmitter.
3. Plug the Transmitter (or desktop stand) directly into a USB port on your PC - do not use a USB hub.
4. When using a desktop PC, plug the Transmitter into a USB port on the **back** of your PC.
5. Make sure that the Transmitter and Receiver are each at least 6 feet away from other devices that emit radio waves (cordless phones, WiFi access points, microwave ovens, etc.).

I press play in my media player, but the music is still coming out of my PC speakers.
1. Make sure to start your media player after plugging the Transmitter into your PC.
2. If you are using the Logitech® Music Anywhere® software, check the settings to make sure the playback location for your media player is set to the Logitech® Music Anywhere® adapter.

What is the 'Fixed / Variable' switch on the Receiver for?
1. Put the switch in the "Variable" position to enable the volume buttons on the Receiver and the remote control. Use this setting when you are using a speaker system (such as a multimedia system) that doesn't have its own remote volume control.
2. Put the switch in the "Fixed" position to force the Receiver to always output a full-strength, line-level signal. This will disable the volume buttons on the Receiver. Use this setting when you are using a home stereo system that has its own remote volume control.

You may also check out our FAQ section at www.logitech.com

Dépannage

L'émetteur ou le récepteur ne s'allume pas.
1. Assurez-vous que le câble de l'émetteur est branché dans le port USB. Si vous utilisez le support de bureau, assurez-vous que le câble USB du support est complètement enfoncé dans le port.
2. Assurez-vous que l'adaptateur secteur est branché à l'arrière du récepteur.
3. Si l'émetteur ou le récepteur ne fonctionne toujours pas, débranchez tout et rebranchez tout.

L'émetteur et le récepteur s'allument mais refusent de se connecter entre eux.
1. Assurez-vous que le témoin LED brille en rouge continu sur les deux dispositifs.
2. Appuyez sur le bouton Connect de l'émetteur. Les dispositifs devraient automatiquement se connecter entre eux.
3. S'ils refusent toujours de se connecter, essayez à nouveau de coupler les dispositifs.

Comment coupler de nouveau l'émetteur et le récepteur?
1. Appuyez sur le bouton Connect sur chaque dispositif jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge et bleu (10 secondes approximativement).
2. Quand le témoin passe au bleu en continu, le couplage est terminé (3 minutes maximum).

Le récepteur et l'émetteur sont connectés mais le haut-parleur n'émet aucun son.
1. Assurez-vous que le lecteur multimédia de votre ordinateur joue de la musique.
2. Votre ordinateur dispose de différents contrôles de volume. Vérifiez les points suivants:
   a. Allez au Panneau de configuration de Windows®. Sélectionnez 'Sons et périphériques audio'. Dans l'onglet Volume, sélectionnez Paramètres avancés. Assurez-vous que le niveau Wave est au maximum.
   b. Au même endroit, assurez-vous que le volume du système (intitulé 'Contrôle du volume') est réglé, au moins, à la moitié de sa puissance.
   c. De nombreux lecteurs multimédia possèdent leur propre réglage de volume. Assurez-vous que le volume du lecteur multimédia est réglé, au moins, à la moitié de sa puissance.
3. Assurez-vous que le volume du récepteur est réglé, au moins, à la moitié de sa puissance.
4. Assurez-vous que le volume de vos haut-parleurs (ou système stéréo) est réglé, au moins, à la moitié de sa puissance.

La musique est hachée.
1. Assurez-vous que l'antenne de l'émetteur et du récepteur est déployée.
2. Utilisez le support de bureau avec l'émetteur.
3. Connectez l'émetteur (ou le support de bureau) directement à un port USB sur votre PC. N'utilisez pas de hub USB.
4. Si vous utilisez un ordinateur de bureau, connectez l'émetteur à un port USB situé à **l'arrière** de votre PC.
5. Assurez-vous que l'émetteur et le récepteur sont placés à 2 mètres au minimum d'autres dispositifs émettant des ondes radio (téléphones sans fil, points d'accès WiFi, fours à micro-ondes, etc.).

J'ai cliqué sur le bouton Lecture du lecteur multimédia et la musique passe toujours dans les haut-parleurs de mon ordinateur.
1. Assurez-vous de lancer le lecteur multimédia après avoir branché l'émetteur sur l'ordinateur.
2. Si vous utilisez le logiciel Logitech® Music Anywhere®, vérifiez que les paramètres renvoient à l'adaptateur Logitech® Music Anywhere® pour l'emplacement de lecture du lecteur multimédia.

A quoi correspond le commutateur Fixe/Variable du récepteur?
1. Placez le commutateur sur la position Variable pour activer les boutons de volume sur le récepteur et la télécommande. Utilisez ce paramètre quand vous utilisez un système de haut-parleurs (un système multimédia, notamment) qui ne possède pas sa propre télécommande de volume.
2. Placez le commutateur en position Fixe pour obliger le récepteur à toujours produire un signal de sortie de ligne à pleine puissance. Cela désactive les boutons de contrôle de volume sur le récepteur. Utilisez ce paramètre quand vous utilisez un système stéréo qui possède sa propre télécommande de contrôle de volume.

Consultez les FAQ ici: www.logitech.com

Resolución de problemas

El transmisor o el receptor no se encienden.
1. Compruebe que el transmisor está correctamente conectado al puerto USB. Si utiliza una base de sobremesa, el cable de la base también debe estar bien conectado.
2. El adaptador de alimentación debe estar conectado en la parte posterior del receptor.
3. Si el transmisor o el receptor siguen sin encenderse, desconéctelos y vuelva a conectarlos.

El transmisor y el receptor se encienden pero no se conectan entre sí.
1. La luz roja del diodo de conexión debe estar iluminada en ambos dispositivos.
2. Pulse el botón Conectar del transmisor. Los dispositivos deberían conectarse automáticamente.
3. Si no se produce la conexión, vuelva a emparejar los dispositivos.

¿Cómo se vuelven a emparejar el transmisor y el receptor?
1. Mantenga pulsados ambos botones Conectar hasta que los diodos emitan destellos rojos y azules (unos 10 segundos). a. Cuando los dispositivos vuelvan a estar emparejados, la luz de los diodos será azul. El proceso de emparejamiento puede durar hasta 3 minutos.

El transmisor y el receptor están conectados pero no se oye música a través de los altavoces.
1. Asegúrese de que está reproduciendo música en el reproductor de medios del PC.
2. El PC dispone de varios controles de volumen. Haga las siguientes comprobaciones:
   a. Abra el Panel de control de Windows®. Seleccione 'Dispositivos de sonido y audio'. En la ficha 'Volumen', seleccione 'Propiedades avanzadas'. El control de la sección 'Onda' debe estar en la parte superior.
   b. El control de la sección 'volumen' (o «volumen del sistema) debe estar en el nivel intermedio como mínimo.
   c. Muchos reproductores de medios tienen su propio control de volumen interno. El nivel de volumen del reproductor debe estar en el nivel intermedio como mínimo.
3. El nivel de volumen del receptor debe estar en el nivel intermedio como mínimo.
4. El volumen de los altavoces (del sistema estéreo) debe estar en el nivel intermedio como mínimo.

La música se interrumpe.
1. Las antenas del transmisor y del receptor debe estar extendidas.
2. Utilice la base de sobremesa con el transmisor.
3. Conecte el transmisor (o la base de sobremesa) directamente a un puerto USB del PC. No utilice un concentrador USB.
4. Con ordenadores de sobremesa, conecte el transmisor a un puerto USB en la parte **posterior** del PC.
5. El transmisor y el receptor deben estar a una distancia de al menos 1,8 metros de otros dispositivos que emitan ondas de radio (teléfonos inalámbricos, puntos de acceso WiFi, hornos microondas, etc.).

Aunque se pulse el botón Reproducir en el reproductor de medios, la música procede de los altavoces del PC.
1. Asegúrese de iniciar el reproductor de medios después de conectar el transmisor al PC.
2. Si utiliza el software Logitech® Music Anywhere®, compruebe la configuración para asegurarse de que la reproducción del reproductor de medios está asignada al adaptador Logitech® Music Anywhere®.

¿Para qué sirve el conmutador del receptor?
1. En la posición 'variable', activa los botones de volumen del receptor y del mando a distancia. Utilice esta posición con altavoces (por ejemplo, los de un sistema multimedia) que no tengan un control remoto de volumen.
2. En la posición 'fijar', el receptor emite siempre una señal de nivel de línea máxima. Esta posición desactiva los botones de volumen del receptor. Utilícela con sistemas estéreo que tengan su propio control remoto de volumen.

También puede consultar nuestra sección de preguntas más habituales en www.logitech.com

Safety

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not push objects into apparatus vents or slots because fire or electric shock hazards could result.
- Maintain a minimum distance of at least 6 inches around apparatus for sufficient ventilation.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table clothes, curtains, etc.
- No naked (open) flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- Place apparatus in a stable location so it will not fall causing product damage or bodily harm.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Operate the apparatus only from the low level audio line output jack of the computer or of an audio device.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- The apparatus shall be disconnected from the mains by unplugging the power cord of the apparatus from the AC mains receptacle.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

Sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- Ne bloquez pas les ouvertures des haut-parleurs. N'enfoncez jamais d'objets dans les ouvertures ou les fentes des haut-parleurs du risque d'électrocution ou d'incendie.
- Laissez un espace suffisant autour des haut-parleurs pour assurer une ventilation correcte.
- Veuillez ne pas obstruer la ventilation du produit avec des journaux, nappes de tables, rideaux, etc.
- Ne placez aucune source de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
- Placez les haut-parleurs de manière à ce qu'ils soient stables, car toute chute risquerait de les endommager ou de causer des dommages corporels.
- Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, un poêle ou tout autre appareil produisant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche secteur polarisée possède deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. La broche la plus large est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
- Ne branchez les haut-parleurs que sur la prise de sortie audio de faible niveau de l'ordinateur ou d'un périphérique audio.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), ou si un liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Les haut-parleurs doivent être déconnectés de l'alimentation secteur en plaçant le commutateur d'alimentation en position fermée et en débranchant le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

AVERTISSEMENT:
POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

Seguridad

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use el dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No bloquee las aberturas de los altavoces ni introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
- Procure siempre que haya suficiente espacio alrededor de los altavoces para garantizar una ventilación adecuada.
- No se debe impedir la refrigeración cubriendo las aperturas de ventilaci ón con objetos como periodicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque sobre el aparato velas encendidas o cualquier otra fuente luminosa con llama al descubierto.
- Coloque los altavoces en un lugar seguro para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (inclui dos amplificadores) que generen calor.
- No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha representa su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
- Utilice los altavoces conectándolos exclusivamente a la salida de audio de bajo nivel del ordenador o de un dispositivo de audio.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o quede excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados o durante tormentas con relámpagos.
- Solicite la realización de cualquier operación de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado. El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- Los altavoces deben desconectarse de la toma de corriente mediante la colocación del conmutador de encendido/modo de espera en la posición de modo de espera y la desconexión del cable de alimentación de los altavoces de la toma CA.
- La toma de pared deberá estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

Limited Warranty

Logitech® warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies.Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, or misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

Disclaimer of warranty. The warranties expressly set forth in this agreement replace all other warranties. Logitech AND ITS SUPPLIERS expressly disclaim all other warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and noninfringement of third-party rights with respect to the HARDWARE. No Logitech dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Limitation of liability. In no event will Logitech or its suppliers be liable for any costs of procurement of substitute products or services, lost profits, loss of information or data, or any other special, indirect, consequential, or incidental damages arising in any way out of the sale of, use of, or inability to use any Logitech product or service, even if Logitech has been advised of the possibility of such damages. In no case shall Logitech's AND ITS SUPPLIERS' TOTAL liability exceed the actual money paid for the Logitech product OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

Regulatory Information

FCC and IC Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Garantie limitée

Logitech® certifie que les produits matériels correspondant à cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et de toute malfaçon majeurs et sont garantis pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, au choix de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout produit remplacé sera garanti jusqu'à échéance la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. A la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

Renonciation de garantie. Les garanties prévues dans cet accord remplacent toutes les autres garanties. Logitech ET SES FOURNISSEURS excluent expressément toutes autres garanties, y compris et sans que cette énumération soit limitative, toutes garanties implicites du caractère adéquat pour la commercialisation ou un usage particulier, ainsi que les garanties de respect des droits des tiers concernant le MATÉRIEL. Aucun distributeur, agent ou employé de Logitech n'est autorisé à effectuer des modifications, des extensions ou des ajouts dans cette garantie. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Limites de responsabilité. Logitech ou ses fournisseurs ne sauraient être tenus responsables des coûts d'approvisionnement en produits ou services de remplacement, du manque à gagner, de la perte d'informations ou de données, ou de tout autre dommage particulier, indirect, consécutif ou accessoire découlant de la vente, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser un produit ou un service Logitech, même si Logitech a été informé de l'éventualité de tels dommages. La responsabilité de Logitech ET DE SES FOURNISSEURS ne saurait en aucun cas excéder le montant déboursé pour l'acquisition du produit ou du SERVICE LOGITECH EN LUI DONNANT LIEU. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. En outre, il est possible que les limitations susmentionnées ne s'appliquent pas en cas de blessures corporelles là où les juridictions n'autorisent pas de telles limitations.

Informations réglementaires

Déclarations FCC et IC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme Canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable de toute interférence (interférences radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

NOTE: Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques selon la définition de la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible au sein d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Nous ne saurions toutefois garantir l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences gênantes lors de réceptions radio ou télévisées, ce qui peut être détecté en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invité à les supprimer de plusieurs manières:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

Garantía limitada

Logitech® garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con esta documentación durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que varíarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Los productos de hardware suministrados para reemplazar al producto original tendrán una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

RENUNCIA DE GARANTÍA. LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS. LOGITECH Y SUS PROVEEDORES RECHAZAN EXPRESAMENTE EL RESTO DE GARANTÍAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, Y LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS RESPECTO AL HARDWARE. NINGÚN DISTRIBUIDOR, REPRESENTANTE O EMPLEADO DE LOGITECH ESTÁ AUTORIZADO A APLICAR MODIFICACIONES, AMPLIACIONES O ADICIONES A ESTA GARANTÍA. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ CONSIDERAR A LOGITECH NI A SUS PROVEEDORES RESPONSABLES DE NINGÚN COSTE INCURRIDO DURANTE EL ABASTECIMIENTO O SUSTITUCIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS, NI POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INFORMACIÓN O DATOS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O FORTUITO DERIVADO EN CUALQUIER FORMA DE LA VENTA, EL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USO DE UN PRODUCTO O SERVICIO DE LOGITECH, INCLUSO CUANDO SE HAYA NOTIFICADO A LOGITECH LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE LOGITECH Y SUS PROVEEDORES SE LIMITARÁ, EN TODOS LOS CASOS, AL IMPORTE REAL ABONADO POR LOS PRODUCTOS O SERVICIOS EN CUESTIÓN. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en el caso de lesiones personales, en las que y en la medida en la que la ley vigente exija tal responsabilidad.

Información sobre normativas

Declaración de normativas FCC e ICC

Este dispositivo digital de clase B cumple todos los requisitos especificados en la normativa Canadiense ICES 003 y en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando esta pudiera originar el funcionamiento indeseado del dispositivo. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia, por ejemplo interferencia de RADIO O TV, que pueda producirse en este equipo debido a modificaciones sin autorización realizadas en el mismo. Estas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a las pruebas pertinentes y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de la Clase B, según lo establecido en el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están destinados a proporcionar protección adecuada ante interferencias perjudiciales en instalaciones domésticas. Este equipo genera, usa y puede emitir energía radioeléctrica. Respete las instrucciones pertinentes durante la instalación y utilización del equipo para evitar la aparición de posibles interferencias de radio. No obstante, no hay garantía de que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo es el responsable de la presencia de interferencias en la recepción de radio o televisión (lo que puede verificarse apagando y encendiendo el equipo), se aconseja tomar una o varias de las medidas siguientes para intentar eliminar las interferencias:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente perteneciente a un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Recurra a su distribuidor o a personal técnico especializado en radio y televisión.

Logitech

©2005 Logitech®. All rights reserved. Logitech®, the Logitech® logo, and other Logitech® marks are owned by Logitech® and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech® assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

© 2005 Logitech®. Tous droits réservés. Logitech®, le logo Logitech® et les autres marques Logitech® sont la propriété exclusive de Logitech® et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Logitech® décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

© 2005 Logitech®. Reservados todos los derechos. Logitech®, el logotipo de Logitech® y las demás marcas de Logitech® pertenecen a Logitech® y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Logitech® no asume ninguna responsabilidad por la presencia de errores en el presente manual. La información aquí contenida está sujeta a posibles cambios sin previo aviso.

www.logitech.com

623915-0403